مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخمسون



٣٥٣١

الخميس، ٤ أيار/مايو، ١٩٩٥، الساعة ٢٠/١٥

نيويورك

الرئيس:

السيد مريميه

(فرنسا)

الأعضاء:

السيد فيدوروف	الاتحاد الروسي
السيد زاولس	الأرجنتين
السيد هنر	ألمانيا
السيد ويبيسونو	андونيسيا
السيد مينز يوني	إيطاليا
السيد ليغويلا	بوتسوانا
السيد فولي	الجمهورية التشيكية
السيد هابيار يمي	رواندا
السيد هي يافي	الصين
السيد الخصيبي	عمان
السيد بلايلي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد أوموبهبي	نيجيريا
السيد مرتينيز بلانكو	هندوراس
السيد إندر فرث	الولايات المتحدة الأمريكية

جدول الأعمال

الحالة في كرواتيا

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

Chief of the Verbatim .Reporting Section, Room C-178

"إن مجلس الأمن يشعر ببالغ القلق إزاء استمرار العمليات القتالية في جمهورية كرواتيا.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد، في هذا السياق، بيانه المؤرخ ١ أيار/مايو ١٩٩٥ (S/PRST/1995/23) من جميع جوانبه، ويطالب بأن يمثل الطرفان، امثلاً فورياً وتماماً، للطلبات الواردة فيه.

"ويدين مجلس الأمن كذلك قصف زغرب وغيرها من المراكز السكانية المدنية على يد قوات السلطات الصربية المحلية، ويطلب بوقفها فوراً.

"ويدين مجلس الأمن كل ذلك قصف زغرب وغيرها من المراكز السكانية المدنية على يد قوات السلطات الصربية المحلية، ويطلب بوقفها فوراً.

"ويدين مجلس الأمن، علامة على ذلك، أعمال مضايقة وتخييف أفراد الأمم المتحدة، ويذكر الطرفين بالتزامهما باحترام هؤلاء الموظفين في كل الأوقات، وضمان سلامتهم وأمنهم وحرمة تنقلهم.

"ويدعو مجلس الأمن الطرفين إلى التعاون الكامل مع عملية أنكرو ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وللجنة الصليب الأحمر الدولي على حماية ومساعدة الأهالي المدنيين وأي أشخاص مشردين. ويشعر المجلس ببالغ القلق إزاء التقارير التي تفيد بأنه يجري انتهاك حقوق الإنسان للسكان الصربيين في سلافونيا الغربية. ويطلب بأن تحترم حكومة جمهورية كرواتيا بالكامل حقوق السكان الصربيين المعندين، وفقاً للمعايير المعترف بها دولياً.

افتتحت الجلسة الساعة ٤٠/١٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في كرواتيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالة من ممثل كرواتيا يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعه أزمع، بموافقة المجلس، دعوة هذا الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقاً للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد توبيلو (كرواتيا) مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعى انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقتين S/1995/349 و S/1995/351 اللتين تتضمنان نصي رسالتين مؤرختين ٢ و ٣ أيار/مايو ١٩٩٥، ووجهتي إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالادلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/26.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسينهي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/٢٠

"ويصر مجلس الأمن على إعادة تثبيت سلطة عملية أنكرو واحتراهما في القطاع الشرقي والمناطق الأخرى المتأثرة بالعمليات القتالية.

"ويطالب مجلس الأمن بأن يتصرف الطرفان طبقاً للمقتراحات التي قدمها اليهما الممثل الخاص للأمين العام، وبأن يوقفا جميع العمليات القتالية فوراً، ويتعاونا تاماً مع الممثل الخاص للأمين العام ومع عملية أنكرو.

"كما يدعى مجلس الأمن الطرفين إلى الدخول، دون تأخير، في مناقشات جنيف التي دعاهم إليها الرئيسان المشاركان للجنة التوجيهية للمؤتمر الدولي المعنى بيوجوسلافيا السابقة.

"وسينهي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره الفعلي، وسيكون مستعداً لاتخاذ خطوات أخرى عند الاقتضاء."